



Puerto Rican Folksong Suite (Seven Settings for Piano)

Roberto Milano (1936-2005)

Notas por David Bourns

Las siete piezas breves contenidas en esta encantadora suite (1999) de Milano, son todas canciones folclóricas puertorriqueñas, bien conocidas y cantadas por generaciones de niños de toda la isla. Es claro que la intención del compositor era crear un obra didáctica para principiantes del piano con melodías conocidas de la rica tradición cultural puertorriqueña. No obstante, la obra puede considerarse de interés general para todos los pianistas jóvenes, y por tanto, figura como una valiosa adición a este género.

The seven short pieces which comprise Milano's delightful suite (1999) are all well-known Puerto Rican folksongs, sung by generations of children throughout Puerto Rico. Clearly, the composer's intent was to create a didactic work for beginning students of the piano, utilizing familiar pieces from the rich Puerto Rican cultural heritage. Nevertheless, the work has a universal appeal for all aspiring pianists and, as such, is a valuable addition to this genre.

Milanescas (Five Character Pieces for Piano)

Roberto Milano (1936-2005)

Notas por David Bourns

Milanescas (1999)-subtitulada *Cinco piezas características para piano*-parece hacer referencia en su título a la famosa ópera de Granados, *Goyescas*, que en su forma original era una *suite* para piano. Sin lugar a dudas, la obra de Milano tiene un espíritu español, tanto en sus armonías como en sus ritmos y formas musicales, demostrando a la misma vez su don para la creación melódica. La obra termina con una enérgica *Danza Mora*, quizás, de todos, el movimiento de más carácter español.

Milanescas (1999)-subtitled *Five Character Pieces for Piano*-appears to make reference in its title to Granados' famous, one-act opera *Goyescas* which was also originally a piano suite. Without doubt, Milano's work possesses a definite Spanish flavor in its harmonies, rhythms and musical forms, demonstrating the composer's gift for melodic invention. The suite ends with an energetic *Moorish Dance*, perhaps the most typically Spanish in character of all the movements.